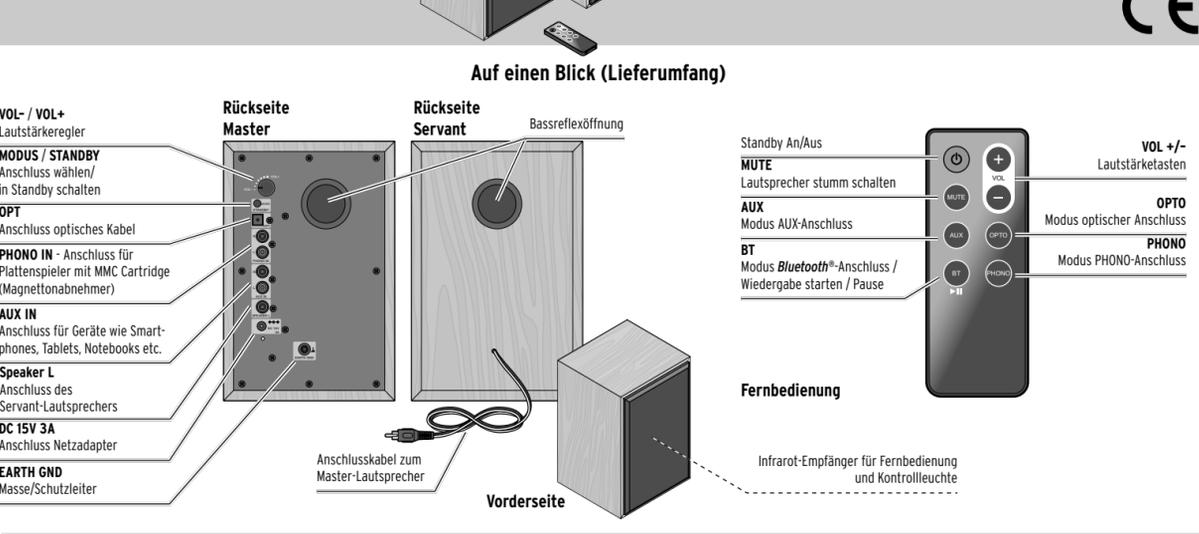


Stereo-Lautsprecher mit *Bluetooth*[®]

DE Bedienungsanleitung

126830A5X6XII - 2022-07



Sicherheitshinweise ⚠

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Der Artikel besteht aus einem Master- und einem Servant-Lautsprecher sowie einer Fernbedienung. Die Stromversorgung und Steuerung der beiden Lautsprecher erfolgt ausschließlich über den Master-Lautsprecher.

Die Lautsprecher dienen zur Tonausgabe ...
... via *Bluetooth*[®] für alle Geräte mit *Bluetooth*[®]-Out-Funktion.

... via **AUX**-Anschluss für Wiedergabegeräte wie Smartphones, Tablets, Notebooks etc.
... via **PHONO**-Anschluss für Plattenspieler mit MMC Cartridge (Magnettonabnehmer).

... via optischen Anschluss für Geräte mit optischem Ausgang (höhere Qualität als PHONO).

Die Lautsprecher sind für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Die Lautsprecher sind für die Verwendung in trockenen Innenräumen konzipiert. Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Gefahr für Kinder

• Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder daher von dem Artikel fern.

• Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Die Fernbedienung ist mit einer Knopfzelle ausgestattet. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht korrekt verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

• Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Gefahren durch Elektrizität

• Tauchen Sie den Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Schützen Sie ihn auch vor Tropf- und Spritzwasser.

• Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn die Lautsprecher selbst, das Anschlusskabel oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist oder ein Lautsprecher heruntergefallen ist. Das Anschlusskabel kann nicht repariert werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst bzw. entsorgen Sie den Netzadapter.

• Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt bzw. durch den Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

• Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen und betreiben Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

• Verwenden Sie nur den beiliegenden Netzadapter oder einen mit den gleichen Technischen Daten. Verwenden Sie keine defekten Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

• Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.

• Um den Artikel vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose. Die Steckdose muss gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell von der Steckdose trennen können. • Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn während des Betriebes Störungen auftreten, nach dem Gebrauch, bei Gewitter und bevor Sie den Artikel reinigen. Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Netzkabel.

• Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen, auf oder in die nähere Umgebung der Lautsprecher. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

• Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall Teile der Gehäuse. Im Inneren der Gehäuse befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung einen elektrischen Schlag verursachen kann.

• Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sie könnten spannungsführende Teile berühren.

• Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Anschlusskabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.

Gefahren durch Batterien

• Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).

• Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

• Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!

• Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

• Schützen Sie Batterien/Akkus vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterien/Akkus aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

Verletzungsgefahren

• Musikhören bei hoher Lautstärke kann auf Dauer zu Hörschäden führen. Stellen Sie immer zuerst eine niedrige Lautstärke ein, bevor Sie die Musikwiedergabe starten. Erhöhen Sie erst danach ggf. die Lautstärke.

Gefahr von Brand/Verbrennungen

• Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie z.B. brennende Kerzen in die Nähe der Lautsprecher. Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Artikel ferngehalten werden, um die Ausbreitung von Feuer zu verhindern.

• Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geschlossene Schränke oder Regale ohne ausreichende Belüftung. Die Belüftung darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Belüftungsschlitze durch Zeitungen, Tischdecken, Gardinen etc. abgedeckt werden. Der Lautsprecher muss einen Abstand von mind. 5 cm zu allen Seiten haben.

Sachschäden

• Wenn die Lautsprecher von einem kalten an einen warmen Ort gebracht werden, kann Kondensfeuchtigkeit in ihnen entstehen. Lassen Sie den Artikel einige Stunden ausgeschaltet.

• Vermeiden Sie Lagerung und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

• Setzen Sie den Artikel nicht offenem Feuer, Wasser, feuchter Umgebung, hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht o.Ä. aus. Schützen Sie den Artikel auch vor Aufprall, Erschütterungen und anderen mechanischen Einwirkungen.

• Halten Sie magnetisierte Ausweise, Telefon-, Kreditkarten u.Ä. sowie Tonbänder, Uhren usw. aus unmittelbarer Nähe des Lautsprechers fern. Diese könnten von den Magneten, die in dem Lautsprecher eingebaut sind, beschädigt werden.

• Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Technische Daten

Modell:	652 059
Ausgangsleistung:	2x 10 W
Netzadapter:	
Modell:	G048-150300-AG
Hersteller:	Dong Guan City GanQi Electronic Co., Ltd., Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (HR-Nr. 91441900MA510JXM9N)
Eingang:	100-240 ~ 50/60 Hz max.1,5 A
Ausgang:	15,0 V 3,0 A 45,0 W
<small>(das Symbol ⎓ bedeutet Gleichstrom)</small>	
<small>(das Symbol ⊕ zeigt die Polung des Steckers)</small>	
Effizienz im Betrieb Ø:	89,12%
bei geringer Last (10%):	86,52%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,087 W
Bluetooth [®]	
Version:	V5 / niedrigere Versionen (ab 1.1) sind kompatibel, unterstützen aber ggf. nicht alle Funktionen
Frequenzbereich:	2,402 GHz bis 2,480 GHz
Max. Sendeleistung:	2,5 mW
Reichweite:	max. 10 m (im freien Feld)
Gerätestandards:	A2DP V1.2 / AVRCP V1.4
Batterie Fernbedienung:	CR2025/3 V (Li) <p>Nennenergie: 0,46 Wh (nach UN 38.3 getestet)</p>
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hersteller:	Lenco Benelux BV <p>Thermiekstraat 1a 6361 HB Nuth The Netherlands</p>

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Lenco Benelux BV, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie mit Angabe der Modellnummer **652059** unter techdoc@commaxgroup.com per E-Mail anfordern.

Das Produkt ist verkehrsfähig für folgende Länder: Deutschland, Österreich, Schweiz, Tschechien, Polen, Slowakei, Ungarn.

Kompatibel mit

Bluetooth[®] Smart-fähigem Smartphone oder Tablet

Android ab 4.3

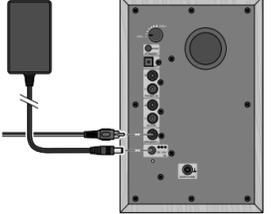
- iOS-Phones (iOS 7.0 und höher); iOS-Tablets (iOS 7.0 und höher)
- Die **Bluetooth**[®] Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die Lenco Benelux BV erfolgt unter Lizenz.
- Die **Bluetooth**[®] word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Lenco Benelux BV is under license.

Aufstellen / Stromversorgung

Aufstellen

- Nehmen Sie die Lautsprecher aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine stabile, waagerechte, ebene Fläche.
- Platzieren Sie die Lautsprecher rechts (Master) und links (Servant) vom Wiedergabegerät möglichst im gleichen Abstand. Idealerweise sollten die Lautsprecher ein gleichschenkliges Dreieck mit Ihrer bevorzugten Hörposition (z.B. Sessel) bilden. Die Hauptschallrichtung der Lautsprecher sollte nicht durch Mobiliar, Vorhänge usw. beeinträchtigt werden.

Ans Stromnetz anschließen



- Schließen Sie das Verbindungskabel des Servant-Lautsprechers an die Buchse **SPEAKER L** auf der Rückseite des Master-Lautsprechers an.
- Schließen Sie den beiliegenden Netzadapter an die Buchse **DC 15V 3A** auf der Rückseite des Master-Lautsprechers an.

Fernbedienung aktivieren

Die Batterie ist bei Anlieferung mit einem Isolierstreifen gegen Entladen gesichert.

- Ziehen Sie den Isolierstreifen heraus.



Batterie wechseln

Sie benötigen 1 Batterie CR2025.

- Drücken Sie den kleinen Hebel und ziehen Sie den Batteriehalter aus der Fernbedienung heraus.
- Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue aus. Achten Sie auf die Polarität (+/-). Der Pluspol muss zu Ihnen zeigen.
- Schieben Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung.

ⓘ Fassen Sie die neue Batterie nicht mit bloßen Fingern an, sondern mit einem trockenen Tuch. Fettrückstände an den Kontaktflächen verringern die Lebensdauer der Batterie.

Gebrauch

Einschalten/in Standby schalten

ⓘ Wenn Sie den Master-Lautsprecher ans Stromnetz angeschlossen haben, sind beide Lautsprecher automatisch im Standby.

▷ Um die Lautsprecher ein- bzw. in Standby zu schalten, drücken Sie kurz die Taste ⏻ auf der Fernbedienung oder halten Sie die Taste **MODUS/STANDBY** hinten am Master-Lautsprecher ca. 2 Sekunden gedrückt.

Es ertönen 2 Signaltöne und die Kontrollleuchte vorne im Lautsprecher blinkt **blau**.

Übertragungs-Modus wählen

Die Lautsprecher starten automatisch im *Bluetooth*[®]-Modus. Die Kontrollleuchte vorne am Master-Lautsprecher blinkt **blau**, solange der Lautsprecher nach einer *Bluetooth*[®]-Verbindung sucht und leuchtet dauerhaft **blau**, sobald die Verbindung hergestellt ist. Um einen anderen Übertragungs-Modus einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie zunächst das Wiedergabegerät mit dem entsprechenden Kabel an den Master-Lautsprecher an.
- Drücken Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung - **AUX**, **OPTO** oder **PHONO** - bzw. kurz **MODUS/STANDBY** am Master-Lautsprecher.

▷ Um auch bei angeschlossenem Kabel in den *Bluetooth*[®]-Modus zu wechseln, drücken Sie **BT** auf der Fernbedienung bzw. am Lautsprecher so oft **MODUS/STANDBY**, bis die Kontrollleuchte blau blinkt.

Automatische Ausschaltfunktion

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, sind die Lautsprecher mit einer automatischen Ausschaltfunktion ausgestattet, die die Lautsprecher nach ca. 10 Minuten ohne Signal automatisch ausschaltet.

Lautstärke regeln

Die Lautstärke können Sie sowohl am Wiedergabegerät als auch am Master-Lautsprecher bzw. mit der Fernbedienung regeln.

HINWEIS - Sachschaden
• Stellen Sie vor dem Verbinden mit dem Wiedergabegerät an beiden Geräten die Lautstärke leise ein. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Starten der Wiedergabe hoch.

▷ Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die Taste **VOL +** auf der Fernbedienung bzw. drehen Sie den Lautstärkeregler am Master-Lautsprecher in Richtung **VOL +**.

▷ Lautstärke verringern: Drücken Sie die Taste **VOL -** auf der Fernbedienung bzw. drehen Sie den Lautstärkeregler am Master-Lautsprecher in Richtung **VOL -**.

▷ Lautsprecher stumm schalten: Drücken Sie die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung.

Bluetooth[®]-Verbindung herstellen

Geeignet für mobile Geräte wie Smartphones, Tablets etc. und Wiedergabegeräte wie Plattenspieler, TV-Gerät mit *Bluetooth*[®]-Out-Funktion.

Das müssen Sie wissen und beachten:

• Einige Geräte brauchen längere Zeit für den Verbindungsaufbau; dies ist keine Fehlfunktion.

• Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Wiedergabegerätes.

• Ggf. ist die Eingabe eines Passwortes erforderlich. Geben Sie dann *0000* ein.

- Schalten Sie die Lautsprecher ein bzw. in den *Bluetooth*[®]-Modus. Es ertönen 2 Signaltöne und die Kontrollleuchte vorne im Lautsprecher blinkt **blau**. Die Lautsprecher sind bereit zum Koppeln.
- Aktivieren Sie die *Bluetooth*[®]-Funktion an Ihrem Wiedergabegerät (z.B. Smartphone) und starten Sie die Gerätesuche.
- Wählen Sie **TCM 652059** aus der Liste.

Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, ertönt ein kurzer Signalton. Die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft **blau**.

ⓘ Wenn Sie die Lautsprecher zwischendurch ausschalten, verbinden sie sich nach dem erneuten Einschalten automatisch wieder mit dem zuvor verbundenen Gerät - sofern dieses in der Nähe und eingeschaltet sowie *Bluetooth*[®] aktiviert ist.

• Wenn Sie ein Wiedergabegerät an eine der Buchsen am Master-Lautsprecher angeschlossen haben, müssen Sie dies ggf. abziehen bzw. mit **BT** auf der Fernbedienung oder **MODUS/STANDBY** am Master-Lautsprecher auf *Bluetooth*[®] umschalten.

Bluetooth[®]-Verbindung trennen

Es kann immer nur ein Wiedergabegerät zur Zeit über *Bluetooth*[®] mit den Lautsprechern verbunden sein. Wenn Sie die Lautsprecher mit einem anderen Wiedergabegerät verbinden wollen, trennen Sie zuerst eine bereits bestehende Verbindung ...

... indem Sie die Taste **BT** auf der Fernbedienung gedrückt halten, oder ...

... direkt am mobilen Wiedergabegerät.

Gehen Sie dann wie zuvor beschrieben vor.

Musik abspielen

Die Lautsprecher können über *Bluetooth*[®] Musik in allen gängigen Datei-Formaten wiedergeben, die das jeweilige Wiedergabegerät unterstützt.

Die Lautsprecher unterstützen auch den Übertragungsstandard A2DP. Dieser Standard, der von den meisten gängigen Smartphones unterstützt wird, wurde speziell dafür entwickelt, Stereo-Audio-Signale drahtlos via *Bluetooth*[®] zu übertragen.

Wiedergabe starten / stoppen

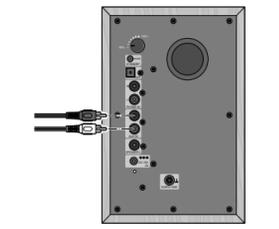
▷ Drücken Sie kurz die Taste **BT** ▶ ▶ auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe ...

... zu starten,
... zu unterbrechen,
... fortzusetzen.

Wiedergabegeräte an AUX anschließen

An die **AUX IN**-Buchse können Wiedergabegeräte wie Smartphones, Tablets, Notebooks, MP-3-Player etc. angeschlossen werden.

Sie benötigen ein Audio-Kabel (2 Cinch-Stecker, rot/weiß; nicht im Lieferumfang).



1. Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät mit der **AUX IN**-Buchse am Master-Lautsprecher.

2. Schalten Sie die Lautsprecher in den AUX-Modus, indem Sie **AUX** auf der Fernbedienung bzw. die Taste **MODUS/STANDBY** hinten am Master-Lautsprecher so oft drücken, bis die Kontrollleuchte vorne am Lautsprecher dauerhaft **grün** leuchtet.

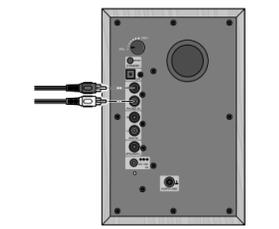
3. Die Wiedergabe starten und stoppen Sie am Wiedergabegerät, die Lautstärke können Sie auch am Lautsprecher regeln.

Plattenspieler anschließen

An die **PHONO IN**-Buchse dürfen nur Plattenspieler mit MMC Cartridge (Magnettonabnehmer) angeschlossen werden.

ⓘ Plattenspieler mit Kristall- oder keramischen Tonabnehmern können an die **AUX IN**-Buchse angeschlossen werden (siehe Abschnitt „Wiedergabegeräte an AUX anschließen“).

Sie benötigen ein Audio-Kabel (2 Cinch-Stecker, rot/weiß; nicht im Lieferumfang).



1. Verbinden Sie den Plattenspieler mit der **PHONO IN**-Buchse am Master-Lautsprecher.

2. Schalten Sie die Lautsprecher in den PHONO-Modus, indem Sie **PHONO** auf der Fernbedienung bzw. die Taste **MODUS/STANDBY** hinten am Master-Lautsprecher so oft drücken, bis die Kontrollleuchte vorne am Lautsprecher dauerhaft **grün** blinkt.

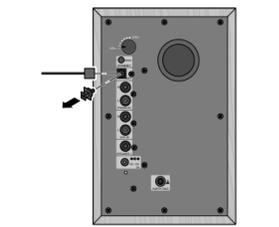
3. Die Wiedergabe starten und stoppen Sie am Wiedergabegerät, die Lautstärke können Sie auch am Lautsprecher regeln.

▷ Bei Plattenspielern mit MMC Cartridge (Magnettonabnehmer) können Brummgeräusche auftreten. In dem Fall schließen Sie ein Massekabel an die Buchse **EARTH GND** hinten am Master-Lautsprecher an.

Wiedergabegeräte mit optischem Ausgang anschließen

An die **OPT**-Buchse können Geräte mit einem optischen Ausgang mit 44,1 kHz / 48 kHz / 96 kHz PCM angeschlossen werden.

Sie benötigen ein optisches Kabel (nicht im Lieferumfang).



- Nehmen Sie die Schutzkappe von der **OPT**-Buchse.
- Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät mit der **OPT**-Buchse am Master-Lautsprecher.
- Schalten Sie die Lautsprecher in den OPT-Modus, indem Sie **OPTO** auf der Fernbedienung bzw. die Taste **MODUS/STANDBY** hinten am Master-Lautsprecher so oft drücken, bis die Kontrollleuchte vorne am Lautsprecher dauerhaft **rot** leuchtet.
- Die Wiedergabe regeln Sie am Wiedergabegerät.

▷ Wenn Sie die Verbindung trennen, setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die **OPT**-Buchse, um diese vor Schmutz zu schützen.

Störung / Abhilfe

Kein Ton aus einem oder beiden Lautsprechern

- Sind die Lautsprecher korrekt an das Stromnetz angeschlossen und miteinander verbunden?
- Sind die Lautsprecher korrekt mit dem Wiedergabegerät verbunden?
- Ist die Lautstärke an den Lautsprechern oder am Wiedergabegerät zu leise eingestellt? Sind die Lautsprecher stumm geschaltet (**MUTE**)?
- Haben Sie den richtigen Modus eingeschaltet?

Häufige Tonunterbrechungen

- Bei *Bluetooth*[®]-Verbindung: Ist die Entfernung zwischen Wiedergabegerät und Lautsprecher zu groß?
- Bei Anschluss mit optischem Kabel: Ist die **OPT**-Buchse verschmutzt?

Keine *Bluetooth*[®]-Verbindung

• Unterstützt Ihr Wiedergabegerät *Bluetooth*[®]-OUT? Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Wiedergabegerätes.

• Ist *Bluetooth*[®] am Wiedergabegerät deaktiviert? Kontrollieren Sie die Einstellungen. Aktivieren Sie ggf. *Bluetooth*[®]. Kontrollieren Sie, ob die Lautsprecher in der Liste der gefundenen Geräte auftaucht. Wenn nicht, verbinden Sie die Geräte erneut. Platzieren Sie beide Geräte dicht beieinander. Entfernen Sie andere Geräte mit Funkübertragung aus der Umgebung.

• Ist bei Ihrem mobilen Wiedergabegerät ein Passwort erforderlich? Kontrollieren Sie die Einstellungen.

▷ Sind die Lautsprecher oder das Wiedergabegerät aktiv mit einem anderen Gerät per *Bluetooth*[®] verbunden? Trennen Sie zuerst andere *Bluetooth*[®]-Verbindungen.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferte Batterie wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

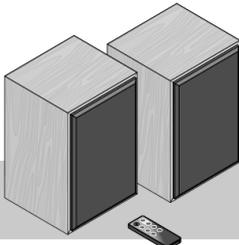
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

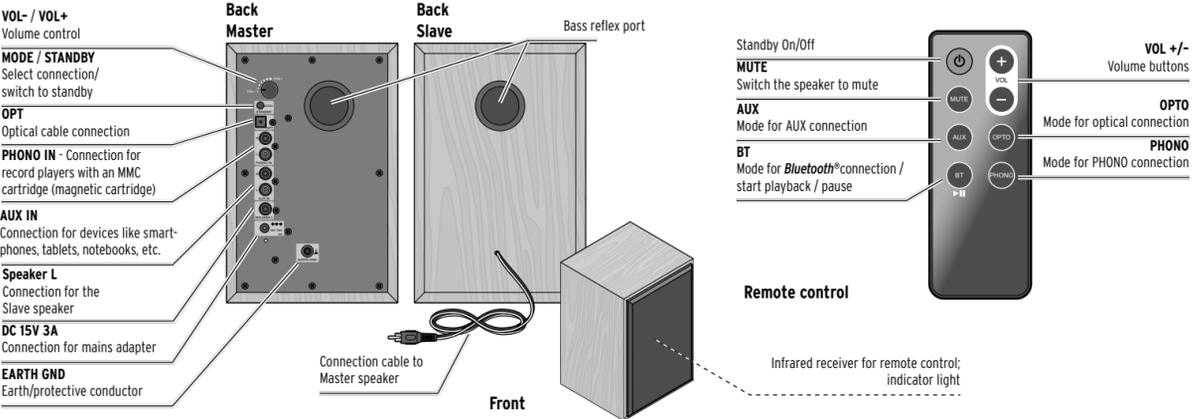
Stereo Speakers with *Bluetooth*[®]

 Instructions for use

126830A85X6XII · 2022-07



At a glance (features)



Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Intended use

The product consists of a Master and Slave speaker as well as a remote control. Both speakers are controlled and supplied with power via the Master speaker only. The speakers are designed for audio output ...

... via *Bluetooth*[®] for all devices with a *Bluetooth*[®]-out function.

... via **AUX** connection for playback devices such as smartphones, tablets, notebooks etc.

... via **PHONO** connection for record players with an MMC cartridge (magnetic cartridge). ... via optical connection for devices with optical output (better quality than PHONO).

The speakers are designed for private use and are not suitable for commercial purposes. The speakers are intended for use in dry indoor rooms. Use the product only in moderate climatic conditions.

Danger to children

• Children are not aware of the risks involved in handling electric devices incorrectly. Therefore, keep the product out of the reach of children.

• Swallowing batteries can be fatal. The remote control is fitted with a button cell battery. Swallowing a button cell battery can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

• Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

Danger due to electricity

• Never immerse the product in water or other liquid as this poses a risk of electric shock. Also protect it from drips and splashes of water.

• Do not use the product if the speakers, connection cable or mains adapter show visible signs of damage or if a speaker has fallen down. The connection cable cannot be repaired. If the cable is damaged, contact the customer care service or dispose of the mains adapter.

• Do not make any modifications to the product. Only have repairs to the product carried out by a specialist workshop or as arranged by our customer care service. Improper repairs can result in considerable risks to the user.

• Do not touch the product with wet hands and do not use it outdoors or in locations with high humidity.

• Use only the mains adapter provided or a mains adapter that has the same technical specifications. Do not use a faulty mains adapter and do not attempt to repair such faulty mains adapter.

• Only connect the product to a properly installed socket with a mains voltage that matches the voltage stipulated in the "Technical specifications" of the mains adapter.

• To disconnect the product fully from the mains, unplug the mains adapter from the wall socket. The wall socket used must be easily accessible so that the mains adapter can be pulled out quickly if need be.

• Disconnect the mains adapter from the wall socket if malfunctions occur during use, after use, during thunderstorms and before cleaning the product. Always pull on the mains adapter, not on the mains cable.

• Do not place any containers filled with liquids, e.g. vases, on or near the speakers. They could topple over and the liquid could impair the electrical safety of the device. There is a risk of electric shock.

• Under no circumstances should you open or remove any part of the casing. There are live electrical parts inside the casing that could give you an electric shock if you touch them.

• Do not insert any objects into openings on the device. There is a danger of coming into contact with live parts.

• The connection cable must not be kinked or crushed. Keep the connection cable away from hot surfaces and sharp edges.

Danger due to batteries

• Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. Therefore, ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the battery. Use only batteries of the same or of equivalent type (see the technical specifications).

• Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.

• Clean the contacts on the battery and device as required before insertion. Risk of overheating!

• If a battery leaks, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

• Protect single-use/rechargeable batteries from intense heat. Remove the single-use/rechargeable batteries from the product when they are spent or if you do not intend to use the product for a prolonged period. This will prevent damage caused by leakage.

Risk of injury

• Listening to music at a high volume on a regular basis can lead to hearing damage. Set the volume to a low level before starting playback. Then you can set the volume higher if you want.

Danger of fire/burns

• Do not place any naked flames such as burning candles near the speakers. The product must be kept away from candles and other naked flames at all times to prevent the spread of fire.

• Do not operate the speakers in closed cabinets or on shelves with insufficient ventilation. The air circulation must not be impaired by newspapers, tablecloths, curtains etc. covering the ventilation slots. The speakers must have at least 5 cm free on all sides.

Material damage

• Taking the speakers from a cold place to a warm place can cause condensation to form inside. Leave the product switched off for a few hours.

• Avoid storing and using the speakers at extreme temperatures and extremely low air pressure (e.g. at high altitudes).

• Do not expose the product to naked flames, water, damp surroundings, high temperatures, or direct sunlight, etc. Protect the device from impacts, collisions, vibrations and other mechanical influences.

• Avoid direct contact with any magnetised ID cards, phone cards, credit cards and similar, as well as audio tapes, watches, etc. They could become damaged by the built-in magnets in the speaker.

• Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.

Technical specifications

Model:	652 059
Output:	2x 10 W
Mains adapter:	
Model:	GQ48-150300-AG
Manufacturer:	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd., Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (HR-Nr. 91441900MA510JXM9N)
Input:	100-240 ~ 50/60 Hz max. 1.5 A
Output:	15.0 V 3.0 A 45.0 W
<small>(the  symbol stands for direct current)</small>	
<small>(the  symbol shows the polarity of the plug)</small>	
Average active mode efficiency:	89.12%
Low load efficiency (10%):	86.52%
No-load power consumption:	0.087 W
<i>Bluetooth</i> [®]	
Version:	V5 / earlier versions (from 1.1) are compatible but may not support all features
Frequency range:	2.402 GHz to 2.480 GHz
Max. transmission power:	2.5 mW
Range:	max. 10 m (in open spaces)
Device standards:	A2DP V1.2 / AVRCP V1.4
Remote control battery:	CR2025/3 V (Li) Watt-hour rating: 0.46 Wh (tested as per UN 38.3)
Ambient temperature:	+10 to +40 °C
Manufacturer:	Lenco Benelux BV Thermiekstraat 1a 6361 HB Nuth The Netherlands

Declaration of Conformity

Lenco Benelux BV hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU at the time of its being placed on the market. The complete declaration of conformity can be requested at the email address techdoc@commaxxgroup.com by stating the model number **652059**.

This product is suitable for sale and use in the following countries: Germany, Austria, Switzerland, Czech Republic, Poland, Slovakia, Hungary.

Compatible with

Bluetooth[®] smart-enabled smartphone or tablet

Android with version 4.3 or higher

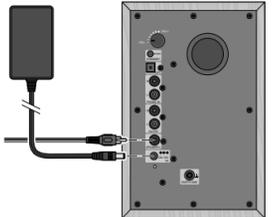
- iOS phones (iOS 7.0 and higher); iOS tablets (iOS 7.0 and higher).
- The **Bluetooth**[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Lenco Benelux BV is under license.

Setting up / Power supply

Setting up

1. Take the speakers out of the packaging and remove all packaging material.
2. Position the speakers on a stable, horizontal, flat surface.
3. Place the speakers to the right (Master) and left (Slave) of the playback device at equal distance if possible. Ideally, the speakers should create an isosceles triangle with your preferred listening position (e.g. the chair). The main sound direction of the speakers should not be impaired by any furniture, curtains etc.

Connecting to the power supply



1. Connect the connection cable on the Slave speaker to the **SPEAKER L** socket on the back of the Master speaker.
2. Connect the enclosed mains adapter to the **DC 15V 3A** socket on the back of the Master speaker.

Activating the remote control

The battery is secured against discharging with an insulating strip when delivered.

- ▷ Remove the insulating strip.



Do not touch the new battery with bare fingers; instead use a dry cloth. Oily residue on the contact surfaces reduces the service life of the battery.

Use

Switch on/switch to standby mode

When you have connected the Master speaker to the power supply, then both speakers are automatically on standby.

▷ In order to switch the speakers on or to standby, briefly press the  button on the remote control or press and hold the **MODE/STANDBY** button on the back of the Master speaker for approx. 2 seconds.

2 beeps will sound and the indicator light on the front of the speaker will flash in **blue**.

Select the transmission mode

The speakers will automatically start in *Bluetooth*[®] mode. The indicator light on the front of the Master speaker flashes in **blue** while the speaker is searching for a *Bluetooth*[®] connection and lights up continuously in **blue** as soon as the connection is established.

To set a different transmission mode, proceed as follows:

1. First connect the playback device to the Master speaker using the correct cable.
2. Press the corresponding button on the remote control - **AUX**, **OPTO** or **PHONO** - or briefly press **MODE/STANDBY** on the Master speaker.

▷ In order to switch to *Bluetooth*[®] mode even when the cable is connected, press **BT** on the remote control or **MODE/STANDBY** on the speaker repeatedly until the indicator light flashes in **blue**.

Automatic switch-off function

In order to prevent unnecessary power consumption, the speakers are equipped with an automatic switch-off function, which automatically switches them off after approx. 10 minutes without a signal.

Adjusting the volume

You can adjust the volume both on the playback device and on the Master speaker or with the remote control.

NOTICE - material damage

• Always set the volume to low on both devices before connecting to the playback device. Only regulate the volume after starting playback.

- ▷ Increase volume:
Press the **VOL +** button on the remote control or turn the volume control on the Master speaker towards **VOL +**.
- ▷ Decrease volume:
Press the **VOL -** button on the remote control or turn the volume control on the Master speaker towards **VOL -**.
- ▷ Mute the speaker:
Press the **MUTE** button on the remote control.

Establishing a *Bluetooth*[®] connection

Suitable for mobile devices such as smartphones, tablets etc. and playback devices such as record players, TV sets with a *Bluetooth*[®]-out function.

Please observe and note the following:

- Some devices require longer to establish a connection; this is not a fault.
- Observe the operating instructions for the playback device.
- You may be required to enter a password. If so, enter **0000**.

1. Switch the speaker on or to *Bluetooth*[®] mode. 2 beeps will sound and the indicator light on the front of the speaker will flash in **blue**. The speakers are ready to be paired.

2. Activate *Bluetooth*[®] on your playback device (e.g. smartphone) and start the device search.

3. Select **TCM 652059** from the list. The indicator light illuminates continuously in **blue**.

• If you switch the speakers on after having switched them off, they will automatically connect to the device to which they were last connected, provided this device is in the vicinity and has *Bluetooth*[®] activated.

• If you have connected a playback device to one of the sockets on the Master speaker, then you must disconnect it if necessary or switch it to *Bluetooth*[®] by selecting **BT** on the remote control or **MODE/STANDBY** on the Master speaker.

Disconnecting a *Bluetooth*[®] connection

There can only be one playback device connected to the speakers via *Bluetooth*[®] at any time. If you want to connect the speakers to another playback device, first disconnect the existing connection ...

... by pressing and holding the **BT** button on the remote control, or ...

... by performing the disconnection on the mobile playback device itself.

Then proceed as described above.

Playing music

The speakers can play back music via *Bluetooth*[®] in all standard file formats supported by your playback device.

The speakers also support the transmission standard A2DP. This standard, which is supported by most common smart phones, was specifically designed in order to transmit stereo audio signals wirelessly via *Bluetooth*[®].

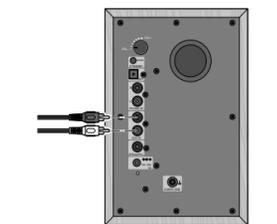
Starting / stopping playback

▷ Briefly press the **BT** button on the remote control in order to ...
... start playback,
... pause playback,
... continue playback.

Connecting playback devices to AUX

Playback devices such as smartphones, tablets, notebooks, MP3 players etc. can be connected to the **AUX IN** socket.

You will need an audio cable (2 Cinch-plug, red/white; not included).



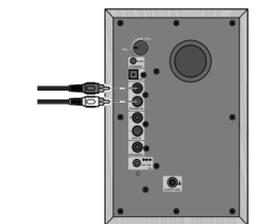
1. Connect the playback device to the **AUX IN** socket on the Master speaker.
2. Switch the speakers to AUX mode by pressing **AUX** on the remote control or the **MODE/STANDBY** button on the back of the Master speaker until the indicator light on the front of the speaker illuminates continuously in **green**.
3. You can start and stop playback on the playback device, and also adjust the volume on the speaker.

Connecting a record player

Only record players with an MMC cartridge (magnetic cartridge) may be connected to the **PHONO IN** socket.

Record players with crystal or ceramic cartridges can be connected to the **AUX IN** socket (see "Connecting playback devices to AUX").

You will need an audio cable (2 Cinch-plug, red/white; not included).



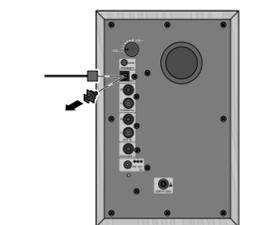
1. Connect the record player to the **PHONO IN** socket on the Master speaker.
2. Switch the speakers to PHONO mode by pressing **PHONO** on the remote control or the **MODE/STANDBY** button on the back of the Master speaker until the indicator light on the front of the speaker flashes in **green**.
3. You can start and stop playback on the playback device, and also adjust the volume on the speaker.

▷ Humming noises can occur when using record players with MMC cartridges (magnetic cartridges). In this case, connect an earth wire to the **EARTH GND** socket on the back of the Master speaker.

Connecting playback devices with an optical output:

Devices with an optical output with 44.1 kHz / 48 kHz / 96 kHz PCM can be connected to the **OPT** socket.

You will need an optical cable (not included).



1. Remove the protective cap from the **OPT** socket.
 2. Connect the playback device to the **OPT** socket on the Master speaker.
 3. Switch the speakers to OPT mode by pressing **OPTO** on the remote control or the **MODE/STANDBY** button on the back of the Master speaker until the indicator light on the front of the speaker illuminates continuously in **red**.
 4. Playback can be regulated on the playback device.
- ▷ When you disconnect the connection, always put the protective cap back on the **OPT** socket to protect it against dirt.

Problems / solutions

No sound from one or both speakers

- Are the speakers correctly connected to the power supply and connected to each other?
- Are the speakers correctly connected to the playback device?
- Is the volume on the speakers or playback device set too low? Are the speakers on mute (**MUTE**)?
- Have you switched on the correct mode?

The sound is frequently interrupted

- When connected via *Bluetooth*[®]: Is there too much distance between the playback device and speakers?
- When connected via optical cable: Is the **OPT** socket dirty?

No *Bluetooth*[®]connection

- Does your playback device support *Bluetooth*[®] OUT? Refer to the instruction manual for the playback device.
- Is *Bluetooth*[®] deactivated on your playback device? Check the settings. Activate *Bluetooth*[®] if necessary. Check whether the speakers appear in the list of found devices. If not, connect the devices again. Place the devices close together. Remove any other radio communication devices from the surrounding area.

- Do you require a password for your mobile playback device? Check the settings.

▷ Are the speakers or playback device actively connected to another device via *Bluetooth*[®]? Always disconnect the other *Bluetooth*[®] connection first.

Disposal

The product, its packaging and the battery provided have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point which sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

 **Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.